EL FAROL.

EL UNICO PERIODICO CASTELLANO AL SUR DE LAS VEGAS Y AL ORIENTE DE EL RIO GRANDE.

Tomo I. Capitan, Condado de Lincoln, Nuevo Mexico, Diciembre 26, 1905. Numero [illegible]

FLFEGO BACA,

Abogado en Ley,
SOCORRO, - - N. M.
Procurador de Distrito por los Condados de Socorro y Sierra.

ESTANISLAO V. CHAVEZ,

Albuquerque, N. M.
Licenciado y Consejero
en la Ley.

G. W. PRICHARD,

Licenciado en Ley,
PROCURADOR TERRITORIAL,
Santa Fe, N. M.

H. B. HAMILTON,

Lincoln, - - New Mexico.

Licenciado y Consejero
en la Ley.

Aboga en todas las
Cortes del Territorio.

I. W. WATSON, Medico;

Oficina y Botica,

Lincoln, - - - New Mexico.

J. W. LAWS,

Medico y cirujano,

Lincoln, - - New Mexico.

Telefóno en la casa.

Circular Referente a Pasteos.

El siguiente aviso hasé expidido por el jefe del despacho de florestas (Forest Service) del Departmento de Agricultura, de los Estados Unidos:

Washington, D. C., Diciembre 12, 1905.

A los aplicantes por Permisos para Pastear:

En acuerdo con las reglas y reglamentos de las reservas florestas, desde y despues de el dia 1ro. de Enero de 1906, un impuesto moderado será ajustado por el privilegio de pastear todas clases de animales.

Las reservas florestas pertenecen á todo el pueblo, pero de necesidad, bajo propio administracion, su uso para fines de pasteo puede ser concedido unicamente a un numero limitado. Por lo tanto es justo é imparcial que aqellos que reciban el privilegio de pasteo paguen un impuesto pequeño que sirvirá para ayudar pagar las expensas de la administracion de las reservas.

Con el fin de protejer y ayudar á los hacedores de hogar, (pobladores de buena fé) una concesion especial se hará en los impuestos de pasteo sobre reses por el estacion del año de 1906 á saber: Los permisos para cada Estado ó Territorio por el año de 1905 se alistaran por el orden de el numero de animales incluidos en ellos; empezando luego con el minimo de estos, la mitad de los

Welch & Titsworth

Harina, Pride of Denver, cien lbs. por $2.65
Harina de Segunda Clase, cien lbs. por $2.10
Azucar, diez y siez libras por $1.00

BOTAS Y ZAPATOS AFECTOS SECOS

Capitan, New Mexico

Ropa | ARAGON BROS. | Efectos

La Casa de Baratillos de
Lincoln, New Mexico.

Zapatos | Los Aragones | Abarrotes

FOLLETIN.

El Final de Norma.

Por Pedro de Alarcon.

Alberto, que se había detenido por indicación de Serafín, á esperar el equipaje de éste, subió la escalera taraeando y fué conducido á un gabinete, donde encontró á la tía de sus amigos, anciana respetable que pasaba la vida en la cama ó un sillón.

Alegróse la enferma de ver al jovial camarada de su sobrino, y no bien habían hablado cuatro palabras, cuando aparecieron los dos hermanos.

—¡Me lo has prometido!—murmuró el artista al oído de la joven al tiempo de entrar en el gabinete.—¡Cuidado!

Esta bajó la cabeza en señas de sumisión y coformidad.

—Aquí tienes á Matilde....—dijo entonces Serafín á Alberto en voz alta.

La joven le tendió la mano que el amigo del músico estrechó con efusión.

Serafín, entretanto, abrazaba á su tía.

—¿Y tu esposo?—preguntó Alberto á la joven.

—Esta en Madrid....—respondió ella.

—¿Supongo que serás dichosa?—Serafín tosió.

—¡Mucho!—contestó Matilde, alejándose de Alberto para tirar de la campanilla.

Alberto se pasó la mano por la frente, y su fisonomía volvió á ostentar el acostumbrado atolondramiento.

—Os advierto—dijo—que me estoy cayendo de hambre.

—Y yo de sed....—añadió Serafín.

—Yo de ambas cosas—agregó Alberto.

—Vamos á comer—murmuró Matilde.

Y los tres jóvenes se dirigieron al comedor.

La anciana había comido ya.

—Conque sepamos, Serafín—exclamó Alberto, luego que despachó los primeros platos y apuró cerca de una botella de vino.—¿Cómo te va de amores? ¿Sigues tan excéntrico en materia de mujeres? ¿No has encontrado todavía quien te trastorne la cabeza? ¿Estás enamorado?

—No, amigo; no lo estoy, á Dios gracias, por la presente, y él me libre de estarlo en lo sucesivo.

—¡Zape!—replicó Alberto.—O eres de estuco, ó me engañas. Con tus ojos árabes y tu tez morena es imposible vivir así.....

—¡Qué quieres! Le temo mucho al amor.

—Y ¿por qué? Si nunca has estado enamorado, ¿cómo es que le temes? ¿No sabes que San Agustín ha dicho: Ignoti nulla

(Se continuerá en pagina 4.)

El Farol.

Publicado cada Martes en
CAPITAN, - - NUEVO MEXICO.

Aplicacion hase hecho para trasmision por los Correos como materia de 2do Clase.

Publicado por LA COMPAÑIA PUBLICISTA DE EL FAROL.

Condiciones de Suscricion:
$1.50 - - por el año.

Circular Referente a Pasteos.

(Continuada.)

permisos serán descartados y el numero de reses manifestado por el mayor de estos permisos se tomará como el basis para esta concesion.

Los aplicantes para permisos de pasteo serán ajustados solamente medios derechos sobre reses hasta alcanzar el numero establesido de ese modo para el Estado ó Territorio, pero sobre todos los reses en exceso de ese numero se ajustará, el precio completo.

En determinacion de la suma que se ajustará, se tomará consideracion de las ventajas de la localidad, el metodo y costo de cuidar los animales, facilitadades para trasportacion y la condicion del mercado, y la demanda para los pasteos de la reserva, y los derechos serán en conformidad. El numero de animales permitidos en cada reserve se arreglará sobre el basis de animales de todos edades generalmente poseidos y pasteados en la localidad.

En el calculacion del numero para los cuales se requerirá permiso, y la suma de ser pagado por el privilegio de pastear reses y bestias, todos los animales de seis meses de edad para arriba al tiempo de entrar en la reserva se contarán pero ningun cargo se hará sobre beceros y portrillos de menos de seis meses de edad al tiempo de su entrada á la reserva, ni sobre aquellos que suelen nacer durante el año por el cual el permiso sea otorgado. El intento es que beceros y potrillos criados durante cualquier año del calendario serán alistados por pago durante el año siguiente.

El hecho que animales de poca eadad comen menos que los de mayor edad se toma en consideracion en la imposicion de derechos, y en todos casos los cargos serán razonables en comparacion á las ventajas de la reserva.

Respeto á ovejas y cabras, todos los animales de seis meses de edad para arriba al tiempo de entrar á la reserva se contarán como animales de edad cumplido, y se contarán cada dos boregos ó chivos de seis meses para abajo como un animal grande.

Cuando ovejas ó cabras son metidas á una reserva con el fin de ahijar un impuesto adicional de 2 centavos por cada cabeza se hará sobre cada una, el numero requerido y la suma pagable por pastear las crias que se ahijarán serán calculado por el por ciento de aumento generalmente criado en la localidad, contando dos crias como un animal grande, Asi una persona que desea meter mil animales á la reserva, donde por comun el aumen'o se calcula ser 80 por ciento, seria requerido tener permiso, y pagar derechos de pasteo, sobre 1400 animales. El aumento de 80 por cienta sobre 1,000 animales ventrales ó 800 crias que suelen criar, se contrarían como 400 animales grandes.

Este departmento del Gobierno, (Forest Service) propone limitar el numero de animales permitidos en cada reserva al numero que manifiesta la esperiencia ser la capacidad de pasteo de las reservas bajo condiciones ordinarios, de hacer tales diviciones de campo entre los aplicantes y los diferentes clases de animales que pueda considerarse de mas ventaja para la reserva y para el bien publico y de dividir los privilegios de pasteo imparcialmente.

Las ventajas concedidas en el uso de un campo de pasteo protegido se considera ser amplio compensacion por el dinero recaudado, y el sincero cooperacion de los ganaderos esta solicitado para llevar á acabo la poltica de el uso conservativo de los campos de pasteo bajo tales restricciones y reglamentos que sirvirán de asegurar su utilez permanente.

Gifford Pinchot,
Florestero.

Aprovado:
James Wilson,
Secretario de Agricultura.

ALERTA CIUDADANO!

Segun aparese ahora, es casi cierto que se pasará en la presente sesion del Congreso Nacional, un Acta de Habilitacion para nuestro Territorio, ya sea solo ó unido con el territorio de Arizona; parese que se ha llegado el tiempo, y como queira que sea es el deber de cada un Ciudadano Americano tomar reconocimiento del hecho; y del modo que fuere, estar al tanto de los eventos que pronto tomarán formá.

Pasando el Acta, sea para Nuevo Mexico solo ó unido con nuestra hermana, Arizona, el pueblo tendrá que eligir delegados para formar una constitucion para el nuevo estado, y en esto yace el elemento mas importante al pueblo. El porvenir y bienestar del pais depende sobre la formacion de una biena constitucion y los hombres que sean escojidos para esa tarea deben ser los mas honrados y honestos del pais. Formales, imparciales é independientes. Hombres que no guardan preocupacion de raza, religion ó partido, y al mismo tiempo capazes de representar su pueblo. Es el deber de cada un ciudadano prepararse con tiempo para dar su voto intelegentemente—no á su amigo por que es su amigo, sino al que sea probado amigo del pais y de su pueblo.

Abrid los ojos! Despertad pueblo letargico por que se aprosíma la epoca mas importante de vuestra vida politica!!

De el pueblo Nuevo Mexicano hase dicho, "no son capaces de gobernarse por si, disque les falta el espiritu de patriotismo necesario para ser completos Ciudadanos Americanos." Vamos á repudiar esta calumnia! Dar prueba de la falsidad de esa acusacion!!

Cuando se llegue el dia que nos toca eligir los hacedores de la constitucion, manifestamós por medio de nuestro sufragio que conosémos la justicia, que sabémós escojer lo bueno y repudiar lo malo sin respeto á nacionalidad, credo ó afiliacion, Alerta Ciudananos.

Exchange Bank,
White Oaks, N. M.

Solicitamos vuestro patrocinio, si teneis fondos en ahorro depósitad los y haganlos ganar renta. Si no entendeis el modo de transar negocios financieros, dirijanse al Banco y plena informacion sera suministrado.

Pagamos redito sobre depositos prolongados.
Dinero prestado con reditos modicos.

Jaffa, Prager & Cia.
Comerciantes por Mayor y Menor
Traficantes en GANADO, LANA, CUEROS Y ZALAES.
ROSWELL, NEW MEXICO.

Citizens National Bank of Roswell,

Transan negocios financieros sobre un basis seguro.

Si teneis dinero depositadlo con nosotros, se aumentará

Si necesitas dinero lo prestamos con modico interés.

J. J. JAFFA,
Comerciante y Banquero,
Lincoln, New Mexico.

VENDEMOS

Esta Semana.

Articulos de Tocado y Afeitar

Chucheria, Jugetes, Muñecas, y Cosas de lujo para Cariños y Presentes,

Rebozos de Lana, Sombreros de Senora, Anaguas de Lana, Cintas, Fajas, Mascadas de Seda

LOZA DE CHINA Y CRISTAL.

CAPITAN MERCANTILE COMPANY, P. G. PETERS, PROPRIETARIO.

Asuntos Locales.

B. H. Moeller, prominente comerciante de Lincoln, visitó nusstro metrópoli el Jueves durante lafuerza de la neva da.

El correo que salio de Capitan, el Viernes volvio ayer, Lunes, la nieve entre Nogal y Capitan, está del espesor de dos pies en partes.

El Doctor Presley de Roswell, N. M., cura toda forma de enfermedad de los ojos, ajusta antojos en los casos mas deficiles.

El Delegado Andrews, ha sometido un proyecto en la Camara de Representantes haciendo apropriacion de dos centes mil pesos para la construccion de un edificio federal en Albuquerque.

Welch & Titsworth, comercio mas barata del condado de Lincoln.

Debido á la crecida nevada del dia 21 no hubo correo de Carrizoso el Viernes ni Sabado, el correo no salio de Capitan para Carrizoso el Viernes, pero el Sabado salio y no alcanzo mas que á Nogal. En la linia ferrea disque se ocupa lacompañia en limpiar el camino con arados de vapor.

El Doctor T. E. Presley de Roswell, N. M., hase ver á los ciegos, remueve cataratas, cura toda forma de mal de ojos cronico.

Anuncian de Pittsburg, Pennsylvania, que se ha formado un sindicado de capitalistas que proponen llevar á cabo la construccion de la linia de ferro-carril de Torrance á El Paso, como tambien la conclusion del ramal para Albuquerque.

Sr. P. G. Peters, propretario de el afamado comercio conocido como. The Capitan Mercantile Company, anuncia que despues de esta semana no comprará manzana.

Welch & Titsworth pagan los precios mas altos por Cueros, Zalcas, Pieles y Lana de Cabra.

Prospero Perspectivo.

La enorme cantidad de nieve que descendió durante la semana pasada asegura abundancia de agua en todos los rios y aun en los arroyuelos y cañadas, de ordinario, secas; prometiendo un año prospero para el labrador, el ganadero y los comerciantes, por que la prosperedad de estos ultimos depende de la prosperedad de los primeros. En este condado y en fin en todo el sudeste de Nuevo Mexico, hay inmensurables cantidades de tierras que no necesitan de riego para producir adundantes cosechas en un año llovido, como tambien las hay que con muy poco riego producen del mismo modo.

Les conviene á los labradores aprovecharse de lo prometido.

Ocho años pasados, Juan Sandoval de Galisteo, recibio una herrida, del cual murió el dia 21 de este. Pues celebraban el festejo del Santo, patron de ese lugar como es de costumbre, con fuego de armas y uno de los celebrantes pegó un tiro á una piedra á una distancia cien yardas pero la bala rechasó y le pegó al infortunado Montoya en los riñones, y desde ese dia ha padecido en la cama.

El Doctor T. E. Presley, especialista, ojos, oidos, nariz garganta. Roswell, N. M.

El precio de la lana en el mercado de Boston, está mas firme ahora. Los traficantes esperan aumento de negocio por el proximo mes; el volumen de negocio transado durante los dias pasados hasido muy satisfactorio. El mercado no esta muy activio ahora por razon que los manifactureros estan tomando inventario.

Taliaferro M. & T. Co.,

Mercancias Generales,

Precios Baratos,

White Oaks, - - - - New Mexico.

TRIGO SONORENO PARA SEMILLA.

Limpia, sin moho, (chapete) sin simienta de yerba ú otro grano, cosechado de temporal en la Sierrita del Tison.

Tengo cuatro mil libras para vender, por dinero o alfalfa.

CLEMENTE HIGHTOWER, CAPITAN, N. M.

Mexo-Japo.

Nos cae la noticia de Arizona, de un encuentro entre cuarenta y cinco Mexicanos y ochenta y cinco Japoneses todos trabajodores en una linia que esta construiendose á orillas del Gran Cañon del Rio Colorado, que llegó ser verdadera batalla. Pues segun la noticia, hubo riña entre los dos partidos que resultó en guerra, y que á pesar de lafamada valentia de los "hombrecillos amarillos," estos no pudieron resistir los asaltos furiosos de los hijos del pais, y fueron derotados por completo, dejando el campo, y ocho de su numero malamente heridos en posesion de los Mexicanos; los heridos despues fueron llevados alhospital de la compañia en Williams.

Pues siendo estos los Japoneses, que seria eso de los Rusos?

Empezando con esta semana publicarémos semana por semana, reglas que gobiernan las Reservas Florestas Federales, las cuales son importantisimas á la gente de este condado; esta semana publicamós un circular referente al pasteo de animales dentro las reservas.

En el comercio del Capitan Mercantile Company hay hermosísimo surtido de Loza de China y de Cristal

COMMERCIAL HOTEL,

DE LINCOLN,

—o—

Solicita su patrocinio Apartados aseados y buenas comidas.

—o—

Murray & Ramond,

Comerciantes,

ANALLA, - - - NEW MEXICO

Welch & Titsworth compran manzanas.

El Gobernador nuevo, Señor Herbert J. Hagerman, ha declarado que no desea ninguna pompa ni ostentacion en su inauguracion, que se verificará el dia 22 de Enero. Algunos de sus amigos y otros, en Santa Fé, proponian reunir la melicia territorial y hacer otras muchas cosa de ostentacion para ese dia, pero parese que el nuevo gobernante, es hombre formal y modesto y les dio á entender que no era su desco gastar el dinero del pueblo en cosas frivolos.

Final de Norma.

(Continuada.)

Cupido?

—Dímelo más claro. Porque el latín.....

—Yo traduzco: "Lo que no se conoce no se teme;" pero el santo quiso decir que lo desconocido no se desea.

—Pues entonces San Agustín me da la razón.

Matilde no levantaba á todo esto los ojos, fijos en su plato.

Se conocía que le contrariaba la alegría de Alberto.

—Por lo demás—añadió Serafín—nó me es tan desconocido el amor como tú te figuras. Yo estuve enamorado....allá....cuando todos los hombres somos ángeles. Había leído dos ó tres noveles románticas y me empeñe en encontrar alguna Isolina, alguna Yola. Pero ¿sabes lo que encontré? Vanidad, mentira, ó materialismo y prosa. Entonces tomé el violín y me dediqué exclusivamente á la música. Hoy vivo enamorado de la Julieta de Bellini, de la Linda de Donizetti, de Desdémona, de Lucía .....

Matilde miró á Serafín de una manera inexplicable.

Alberto soltó la carcajada.

—¡No te rías!—continuó el artista.—Es que yo necesito una mujer que comprenda mis desvaríos y alimente mis ilusiones, en lugar de marchitarlas.....

—Mereces una contestación seria—dijo Alberto—y voy á dártela. Veo que no vas tan descaminado como creí al principio.... ¡Hasta me parece que convenimos en ideas! Sin embargo, estableceré la diferencia que hay entre nosotros. Esta consiste en que, aunque yo no amo á esas mujeres que tú detestas, porque, como á tí, me es imposible amarlas, les hago la corte á todas horas.

—¡Alberto, tú no tienes corazón!—replicó Matilde con indecible amargura.

Serafín volvió á toser.

—¡Mi corazón!—dijo Alberto.—Por aquí debe de andar....—y se metió una mano entre el chaleco y camisa.—Yo también he amado; y también amo de otro modo.... Pero es menester olvidarlo, y aturdirse con amores de cabeza.....

Los ojos de Matilde se encontraron con los de Alberto.

Serafín sorprendió esta mirada y dijo en seguida:

—Matilde, ¿te hubieras tú casado con Alberto?

—¡Nunca!—respondió la joven con voz solemne y dolorosa.

Alberto se rió estrepitosamente.

—¡Me place!—exclamó—¡me place tu franqueza!....

—¡Convéncete; Alberto....—dijo Serafín.—Tú harías muy infeliz á tu esposa. ¡Vives demasiado, ó demasiado poco!

—Pues es menester que sepas..

—Ya sé que has amado á mi hermana, tanto como yo á tí. Matilde lo sabía también; mas, como juzgaba que no podía amarte, me suplicó que te quitase esta idea de la cabeza, á fin de no disgustarte con una negativa. Yo, que no xuería perder tu amistad, como indudablemente la hubiera perdido al verte afligir á mi hermana, te distraje de tu propósito, y, á Dios gracias, hoy ha pasado tu capricho, y Matilde se ha casado. ¡Seamos pues hermanos!

La joven llenó de vino tres copas, y repitió:

—¡Seamos hermanos!

Bebieron, y Alberto, ahogando un suspiro, volvió á sonreir jovialmente.

Luego exclamó:

—¡Ahora caigo en que me había olvidado entristecerme!

—¡Deseo extravagante!—dijo Matilde.

—¡Ay, amigos míos!—gimió Alberto con afectada melancolía! Estoy enamorado!

—Ya me lo has dicho esta tarde: cuéntame eso.

—Escuchad. Hace cinco días... (¡Porque yo llevo cinco días de estancia en Sevilla, sin sospechar que Matilde vivía también aquí!) Hace cinco días que el empresario del Teatro de San Fernando, donde, como sabéis, tenemos compañía de ópera, recibió una carta de su amigo el empresario del Teatro de San Carlos de Lisboa, concebida, sobre poco más ó menos, en los términos siguientes:

"Querido amigo: Al mismo tiempo que esta, habrá llegado á Sevilla una misteriosa mujer, cuyo nombre y origen ignoramas, pero cantatriz tan sublime, que ha vuelto loco á este público por espacio de tres noches. Canta por pura afición, y siempre á beneficio de los pobres. Hasta ahora sólo se ha dejado oir en Viena, Londres y Lisboa, arrebatando á cuantos la han escuchado: porque repito que es una maravilla del arte.—En los periódicos la citan con el nombre de la Hija del Cielo.—Si aprovecha usted su permanencia en esa ciudad—que será breve según dice—pasará unos ratos divinos.—No puedo darle otras noticias sobre la Hija del Cielo, por más que corran varios rumores acerca de ella. Quién dice que es una princesa escandinava: quién afirma que es nieta de Beethowen: pero todos ignoran la verdad. El hecho es que ha cantado aquí la Sonámbula, Beatrice y Lucia de un modo inimitable, sobro-natural, indescriptible.—Suyo, etc."

Figuraos el efecto que esta carta le haría al empresario. Ello es que buscó á la desconocida, y le suplicó tanto, que anoche se presentó en escena á estrenarse con Lucrecia.

[Se Continuerá.]

Si Viajéis al

Este U Oeste

Hagadlo por el Afamado,

El Paso & Southwestern System

Via Directa

Dos Trenes Diarios sin Cambio

A Kansas City. St. Louis, Chicago, y Puntos al Norte y Oriente

Tambien a

El Paso, Bisbee, Douglas, Naco, La Republica Mexicana. Los Angeles, San Francisco y la Costa Pacifica.

Pedid pormenores á W. E. Palmer, Capitan, N. M., ó Dirijanse á

T. S. Waterman, Trav. Pass. Agt. El Paso, Texas. V. R. Stiles, Gen. Pass. Agt.

EL FAROL

El unico periodico publicado en el idioma Castellano en el Territorio al sur de Las Vegas y al este de el Rio Grande. El unico periodico en el sudeste dedicado especialmente a los intereses del pueblo Mexicano.

Que os parese de El Farol? Os agrada? Os interesa? Lo necesita? Si lo deseis EL FAROL continuara sus visitas cada semana, esparciendo sus rayos por los rincones oscuros; sirviendo de alumbramiento de lo que pasa en el mundo; cronica de los sucesos contemporaneos y escuela para vuestros hijos. Suscribid Hoy!

Para facilitar la tarea firma la formula al pie, encierra la con un peso y medio en una cubierta dirijadlo A

El Farol, Capitan, N.M.

Manda El Farol, al abajo firmado, por un año; van adjuntos doce reales en pago.